

**NILAI KEMANUSIAAN DALAM DONGENG “*VON DEM FISCHER UND
SEINER FRAU*” KARYA BRÜDER GRIMM**



Disusun oleh:

Ayu Lestari

1203618002

Skripsi yang diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Pendidikan

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JERMAN

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

2025

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Ayu Lestari
No. Reg : 1203618002
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jerman
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : Nilai Kemanusiaan dalam Dongeng "*Von dem Fischer und seiner Frau*" Karya Brüder Grimm

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan pada Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

Dewan Penguji

Pembimbing I



Dra. Azizah H. Siregar, M.Pd

NIP. 196412181989032001

Ketua Penguji



Erna Triswantini, M.Pd.

NIP. 196201261990032001

Pembimbing II



Uryadi, M.Pd.

NIP. 197308052001121003

Penguji II



Ary Fadjar Isdiati, S.Pd., M.Hum.

NIP. 196806162023212002

Jakarta, 7 Juli 2025

Dekan Fakultas Bahasa dan Seni



Dr. Samsi Setiadi, M.Pd.

NIP. 197710082005011002

LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Ayu Lestari
No. Reg : 1203618002
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jerman
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : Nilai Kemanusiaan dalam Dongeng "*Von dem Fischer und Seiner Frau*" Karya Brüder Grimm

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia untuk menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan tindakan plagiat.

Demikian Lembar Pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 7 Juli 2025



Ayu Lestari

No. Reg. 1203618002



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS DAN
TEKNOLOGI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN
Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Ayu Lestari
NIM : 1203618002
Fakultas/Prodi : Fakultas Bahasa dan Seni / Pendidikan Bahasa Jerman
Alamat email : lestariayu2403@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

☒ Skripsi ☐ Tesis ☐ Disertasi ☐ Lain-lain (.....)

yang berjudul :

**NILAI KEMANUSIAAN DALAM DONGENG “VON DEM FISCHER UND
SEINER FRAU” KARYA BRÜDER GRIMM**

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 7 Juli 2025

Penulis

(Ayu Lestari)

ABSTRAK

AYU LESTARI. 2025. *Nilai Kemanusiaan dalam dongeng “Von dem Fischer und seiner Frau”*. Skripsi. Jakarta: Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman. Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Jakarta. Mei. 2025.

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan nilai kemanusiaan dalam dongeng “*Von dem Fischer und seiner Frau*” karya Brüder Grimm menurut teori Susanne Stöcklin-Meier dan teori bentuk penyampaian pesan dari Nurgiyantoro. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif deskriptif. Sumber data yang digunakan ialah dongeng “*Von dem Fischer und seiner Frau*” karya Brüder Grimm. Data dalam penelitian ini berupa rangkaian kalimat yang mengandung nilai kemanusiaan dalam bentuk narasi, dialog, dan monolog. Fokus penelitian ini adalah nilai kemanusiaan.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa terdapat 5 nilai kemanusiaan dari 32 data yang ditemukan dalam dongeng “*Von dem Fischer und seiner Frau*”. Dari jumlah tersebut, (1) 11 data berhubungan dengan nilai kemanusiaan *Wahrheit*, dengan rincian 4 data yang mencakup aspek *Realitätssinn* (2 data disampaikan secara langsung dan 2 data secara tidak langsung), 3 data yang mengandung aspek *Mut* (semua disampaikan tidak langsung), dan 4 data terkait aspek *Ehrlichkeit* (3 disampaikan langsung dan 1 secara tidak langsung). (2) Ada 1 data yang berhubungan dengan nilai kemanusiaan *Rechtes Handeln*, yakni aspek *Dankbarkeit*, yang disampaikan tidak langsung. (3) 9 data mengacu pada nilai kemanusiaan *Frieden und Miteinander*, dengan rincian 1 data mengenai aspek *Geduld* (disampaikan tidak langsung), 6 data terkait aspek *Zufriedenheit* (3 disampaikan langsung dan 3 tidak langsung), serta 2 data tentang aspek *Toleranz* (disampaikan tidak langsung). (4) 6 data berhubungan dengan nilai kemanusiaan *Liebe*, dengan rincian 1 data mengenai aspek *Geborgenheit* (disampaikan tidak langsung) dan 5 data tentang aspek *Zuneigung* (disampaikan tidak langsung). (5) Terdapat 5 data yang mengacu pada nilai kemanusiaan *Gewaltlosigkeit*, dengan 2 data terkait aspek *Friedfertigkeit* dan 3 data mengenai aspek *Rücksichtnahme* (semua disampaikan tidak langsung).

Berdasarkan hasil penelitian, dapat disimpulkan bahwa pada dongeng “*Von dem Fischer und seiner Frau*” karya Brüder Grimm ini memiliki beberapa aspek nilai kemanusiaan yang meliputi nilai *Wahrheit*, *Rechtes Handeln*, *Frieden und Miteinander*, *Liebe*, dan *Gewaltlosigkeit*. Nilai-nilai ini muncul dalam bentuk penyampaian yang langsung maupun tidak langsung.

Kata kunci: Nilai Kemanusiaan, Dongeng, Bentuk Penyampaian Pesan

ZUSAMMENFASSUNG

AYU LESTARI. 2025. *Die Menschlichen Werte im Märchen „Von dem Fischer und seiner Frau“ von den Brüdern Grimm*. Eine wissenschaftliche Abschlussarbeit zur Erlangung des Titels *Sarjana Pendidikan*. Deutschabteilung der Sprach und Kunstfakultät der staatlichen Universität Jakarta. Mai. 2025.

Literarische Werke zeigen menschliche Erfahrungen. Sie sind in schöner, kreativer und fantasievoller Sprache geschrieben und zeigen das Verhalten von Figuren in verschiedenen Ereignissen. Sie spielen eine wichtige Rolle bei der Vermittlung von Werten, zum Beispiel menschliche Werte. Jedes Märchen enthält unterschiedliche Werte, die vermittelt werden sollen.

Die Brüder Grimm wurden von Literaten auf der ganzen Welt anerkannt. Sie sammelten viele Märchen und bearbeiteten sie zu Kindermärchen. Eines ihrer Märchen ist „Von dem Fischer und seiner Frau“.

In dieser Forschung werden die Theorien erklärt, die dann in der Forschung verwendet werden. Nach Triyanto ist ein Märchen eine einfache Fantasiegeschichte, die nicht wirklich passiert ist und dazu dient, zu unterhalten und erzieherische Lehren zu vermitteln. Heiz Rollke hingegen meint, dass Märchen Weisheit enthalten, indem sie Ratschläge über Lebensregeln geben – darüber, wie man richtig oder falsch handelt. Um die Forschungsfrage wissenschaftlich zu beantworten, verwendet diese Forschung die Theorie von Susanne Stöcklin-Meier und die Form der Wertvermittlung von Nurgiyantoro. Laut Stöcklin-Meier werden menschliche Werte in fünf Bereiche unterteilt: Wahrheit, Rechtes Handeln, Frieden und Miteinander, Liebe und Gewaltlosigkeit. Nach Nurgiyantoro gibt es zwei

Formen der Wertvermittlung: direkt und indirekt. Die Analyse der menschlichen Werte wird im Abschnitt Forschungsmethodik erläutert.

Die Methodologie dieser Forschung wird weiterführend beschrieben. Das Ziel dieser Forschung ist es, alle menschlichen Werte und ihre Vermittlungsformen im Märchen „Von dem Fischer und seiner Frau“ aus der Sammlung der Brüder Grimm zu beschreiben. Die Datenquelle ist das Märchen „Von dem Fischer und seiner Frau“. Die Forschung lehnt sich methodisch an deskriptive qualitative Forschung an, die im Literatur steht. Die Forschung wurde von Januar 2022 bis Mai 2025 zu Hause, in der Bibliothek der Universitas Negeri Jakarta und in der indonesischen Nationalbibliothek durchgeführt.

In dieser Forschung wird das Verfahren von Mukadis, Dasna und Ibnu (im Kusumastuti, A., 2019) verwendet. Die Schritte des Verfahrens sind: (1) Das Problem finden und festlegen, das untersucht werden soll; (2) Den Umfang des Problems eingrenzen und dann eine Literaturstudie durchführen; (3) Die Theorie festlegen, die verwendet wird, nämlich die Theorie von Nurgiyantoro und die Theorie der menschlichen Werte von Susanne Stöcklin-Meier; (4) Die Datenquelle festlegen, das Märchen „Von dem Fischer und seiner Frau“, und die Daten sammeln: 32 Daten, davon 11 Daten mit dem menschlichen Wert Wahrheit, 1 Daten mit dem Wert richtiges Handeln, 9 Daten mit dem Wert Frieden und Zusammenleben, 6 Daten mit dem Wert Liebe und 5 Daten mit dem Wert Gewaltlosigkeit; (5) Alle Daten verstehen und analysieren basierend auf der Theorie; (6) Die Daten mit der Theorie von Susanne Stöcklin-Meier analysieren, um die menschlichen Werte zu finden, und mit der Theorie von Nurgiyantoro die Form der Wertvermittlung bestimmen; (7) Die Daten interpretieren und die

Ergebnisse der Forschung zusammenfassen; (8) Die Literaturverzeichnis und erforderliche Anhänge verfassen.

Die Ergebnisse dieser Forschung zeigen, dass: (1) Wahrheit 11 Daten enthält, bestehend aus 4 Realitätssinn (2 Werte werden direkt und 2 indirekt vermittelt), 3 Mut (alle Werte werden direkt vermittelt), und 4 Ehrlichkeit (1 Wert wird direkt und 3 Werte werden indirekt vermittelt); (2) Rechtes Handeln enthält 1 Daten, nämlich Dankbarkeit, die indirekt vermittelt wird; (3) Frieden und Miteinander besteht aus 9 Daten, die sich auf 1 Geduld beziehen (direkt vermittelt), 6 Zufriedenheit (3 direkt und 3 indirekt vermittelt), und 2 Toleranz (indirekt vermittelt); (4) Liebe hat 6 Daten, bestehend aus 1 Geborgenheit (indirekt vermittelt) und 5 Zuneigung (indirekt vermittelt); (5) Gewaltlosigkeit enthält 5 Daten, bestehend aus 2 Friedfertigkeit und 3 Rücksichtnahme, die alle indirekt vermittelt werden.

Aus der Untersuchung geht hervor, dass die Daten in dem Märchen „Von dem Fischer und seiner Frau“: (1) Der Aspekt Zufriedenheit im menschlichen Wert von Frieden und Miteinander die gesamte Erzählung dominiert; (2) Der Aspekt Zuneigung im menschlichen Wert von Liebe an zweiter Stelle dominiert; (3) Die Aspekte Dankbarkeit, Geduld und Geborgenheit kommen nur selten vor; (4) In diesem Märchen gibt es keine Aspekte von Authentizität, Selbstständigkeit, guten Manieren, sich versöhnen, innere Stille, Verständnis, Herzenswärme, Zärtlichkeit, Mitgefühl/Freundschaft, Herzen Liebe, Mitgefühl und Mitmenschlichkeit.

Anhand der Schlussfolgerung, dass das Märchen „Von dem Fischer und seiner Frau“ von den Brüder Grimm verschiedene menschliche Werte enthält, die

die fünf menschlichen Werte von Susanne Stöcklin-Meier repräsentieren. Es wird auch empfohlen, dass das Märchen „Von dem Fischer und seiner Frau“ als Lernmaterial verwendet wird. Der nächste Forscher im literarischen Bereich kann diese Forschung fortsetzen oder ähnliche Forschungen durchführen, die sich auf andere Werte des Märchens konzentrieren, wie moralische Werte, soziale Werte oder andere Werte. Diese Forschung kann auch für weitere Forschungen als Referenz verwendet werden.



Intelligentia - Dignitas

KATA PENGANTAR

Segala puji dan syukur peneliti panjatkan kehadirat Allah SWT atas limpahan rahmat, taufik, dan hidayah-Nya, sehingga peneliti dapat menyelesaikan skripsi ini sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana (S1) pada Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

Penyusunan skripsi ini tentunya tidak terlepas dari bantuan dan dukungan berbagai pihak. Oleh karena itu, peneliti menyampaikan ucapan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada Ibu Dra. Azizah H. Siregar, M.Pd., selaku dosen pembimbing I sekaligus Pembimbing Akademik, dan Bapak Uryadi, M.Pd., selaku dosen pembimbing II, atas bimbingan, arahan, dan masukan yang telah diberikan selama proses penyusunan skripsi ini. Ucapan terima kasih juga peneliti sampaikan kepada Bapak Fauzan Adhima, M.Pd., selaku Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman, serta seluruh bapak dan ibu dosen yang telah memberikan ilmu dan inspirasi selama masa studi.

Peneliti juga menyampaikan terima kasih kepada kedua orang tua serta keluarga tercinta atas doa, dukungan moril dan materil yang senantiasa mengiringi. Ucapan terima kasih juga peneliti sampaikan kepada rekan-rekan mahasiswa angkatan 2018 Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman atas kebersamaan, motivasi, serta bantuan yang telah diberikan selama proses penyusunan karya

ilmiah ini. Terima kasih juga kepada semua pihak yang turut berkontribusi dalam mendukung kelancaran penelitian ini.

Peneliti menyadari sepenuhnya bahwa skripsi ini masih memiliki keterbatasan dan kekurangan. Oleh karena itu, kritik dan saran yang bersifat membangun sangat peneliti harapkan demi perbaikan di masa mendatang. Peneliti berharap skripsi ini dapat memberikan kontribusi positif, baik sebagai referensi akademik maupun sebagai tambahan wawasan dalam kajian nilai-nilai kemanusiaan dalam karya sastra.

Jakarta, Mei 2025

AL



Intelligentia - Dignitas

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	i
LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS	ii
LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI.....	iii
ABSTRAK.....	iv
ZUSAMMENFASSUNG	v
KATA PENGANTAR	ix
DAFTAR ISI.....	xi
BAB I PENDAHULUAN.....	1
A. Latar Belakang.....	1
B. Fokus dan Subfokus Penelitian.....	7
C. Rumusan Masalah.....	7
D. Manfaat Penelitian.....	7
BAB II KAJIAN TEORI.....	9
A. Deskripsi Teoretis.....	9
A.1 Nilai Kemanusiaan.....	9
A.1.1 <i>Wahrheit</i> (Kebenaran).....	10
A.1.2 <i>Rechtes Handeln</i> (Perbuatan benar).....	16
A.1.3 <i>Frieden und Miteinander</i> (Perdamaian dan Kebersamaan)	22
A.1.4 <i>Liebe</i> (Cinta).....	30

A.1.5 <i>Gewaltlosigkeit</i> (Non-Kekerasan)	38
A.2 Dongeng	47
A.2.1 Bentuk Penyampaian Pesan	49
A.2.2 Ciri-ciri Dongeng	51
A.2.3 Jenis-jenis Dongeng	53
B. Penelitian Relevan	57
C. Kerangka Berpikir	58
BAB III METODE PENELITIAN	62
A. Tujuan Penelitian	62
B. Lingkup Penelitian	62
C. Tempat dan Waktu Penelitian	62
D. Data dan Sumber Data	62
E. Prosedur Penelitian	63
F. Teknik Pengumpulan Data	63
G. Teknik Analisis Data	64
H. Kriteria Analisis	65
BAB IV HASIL PENELITIAN	66
A. Deskripsi Data	66
B. Analisis Data	66
C. Interpretasi Data	98

BAB V PENUTUP.....	102
A. KESIMPULAN	102
B. IMPLIKASI.....	103
C. SARAN.....	104
DAFTAR PUSTAKA	105
LAMPIRAN.....	113
Lampiran 1.1. Website Grimm Stories (www.grimmstories.com).....	113
Lampiran 1.2 Teks Asli Dongeng “ <i>Von dem Fischer und seiner Frau</i> ”	114
Lampiran 1.3 Sinopsis Dongeng “ <i>Von dem Fischer und seiner Frau</i> ”	124
Lampiran 1.4 Biografi Brüder Grimm.....	125



Intelligentia - Dignitas